

**ΣΥΜΒΑΣΗ**  
**ΕΚΟΥΣΙΑΣ ΚΑΤΑΘΕΣΗΣ ΤΑΙΝΙΩΝ ΣΕ ΑΡΧΕΙΟ ΔΙΑΤΗΡΗΣΗΣ**

Μεταξύ:

1. Του Χ (παραγωγού ή του νομίμου αντιπροσώπου του, όπως διανομέας [τα ακριβή στοιχεία πρέπει να προσδιορίζονται στο στάδιο επεξεργασίας της σύμβασης], κατοίκου....., στην οδό....., εκπροσωπούμενου από ..... καλούμενου στο εξής «ο Καταθέτης»

και

2. Των **Αρχειών Ταινιών Ελλάδος** που εδρεύει στην ..... και εκπροσωπείται νόμιμα, από τον ....., καλούμενου στο εξής « Το Αρχείο»

**Προοίμιο**

Την ..... μεταξύ της Διεθνούς Ομοσπονδίας των Ενώσεων των Παραγωγών Κινηματογραφικών Έργων (στο εξής: FIAPF) και της Ένωσης Ευρωπαϊκών Κινηματογραφικών Αρχείων (στο εξής: ACE) υπεγράφη σύμβαση-πλαίσιο για τη διευθέτηση των ζητημάτων που αφορούν στην εκούσια κατάθεση των κινηματογραφικών έργων σε αρχεία.

Η παρούσα σύμβαση, λαμβάνοντας υπόψη τους όρους της ως άνω σύμβασης-πλαίσιο, ρυθμίζει τους ειδικούς όρους που αφορούν στο κινηματογραφικό υλικό που περιγράφεται στο Παράρτημα 1 της παρούσας και κατατίθεται στο Αρχείο καθώς και στις σχέσεις μεταξύ των συμβαλλομένων μερών αναφορικά με το υλικό αυτό.

**Άρθρο Ι**

**Ορισμοί**

Οι ακόλουθοι ορισμοί συμφωνήθηκαν από την FIAPF και την ACE στην προαναφερθείσα σύμβαση - πλαίσιο.

«Καταθέτης»: ο παραγωγός της ταινίας ή το πρόσωπο το οποίο έχει ορίσει ως νόμιμο εκπρόσωπό του ο παραγωγός, ο οποίος προβαίνει στην και αναλαμβάνει εκούσια την οικονομική και τεχνική ευθύνη, για την κατάθεση του έργου του, σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας.

«Αρχείο Διατήρησης»: (ή Αρχείο) το δημοσίου δικαίου ή ιδιωτικό μη κερδοσκοπικό όργανο, το οποίο είναι μέλος της ACE και του οποίου οι δραστηριότητες, όπως αυτές ρυθμίζονται στο καταστατικό του, επιδιώκουν τους γενικούς στόχους των μουσείων, από Συντήρηση των έργων έως πρόσβαση σε αυτά, και το οποίο είναι ικανό να αναλάβει να εκτελέσει σωστά το έργο της Διατήρησης και της Αποκατάστασης, ενώ προσφέρει, παράλληλα, τις απαιτούμενες διασφαλίσεις όσον αφορά στο σεβασμό των πνευματικών δικαιωμάτων.

«Κατατεθειμένο Κινηματογραφικό Υλικό»: όλοι οι τύποι υλικού σε σελλουλόιντ (κινηματογραφικό φιλμ) ή ψηφιακό μέσο που έχουν κατατεθεί στο Αρχείο Διατήρησης υπό τους όρους της παρούσας σύμβασης.

«Μη Κινηματογραφικό Υλικό»: γραπτό ή εικονογραφημένο (οπτικό) υλικό (φωτογραφίες, αφίσες, πρότυπα, διαφημιστικό υλικό κ.τ.λ.), το οποίο συνδέεται με την παραγωγή ή με τη διανομή του κινηματογραφικού έργου.

«Κατατεθειμένο Υλικό» σημαίνει το Κατατεθειμένο Κινηματογραφικό Υλικό πλέον του Μη Κινηματογραφικού Υλικού, εφόσον υπάρχει.

«Κινηματογραφικό Έργο»: το πρωτότυπο έργο, το οποίο ενσωματώνεται στον φορέα, ο οποίος αποτελεί το κατατεθειμένο κινηματογραφικό υλικό.

«Αρχειακό Υλικό»: το μοναδικό ή, σε περίπτωση πολλαπλούς ενσωμάτωσης, το καλύτερης ποιότητας υλικό ενός κινηματογραφικού έργου, το οποίο έχει καταθέσει ο Καταθέτης.

«Υλικό Διατήρησης»: το νέο υλικό σε σελλουλόιντ (κινηματογραφικό φιλμ) ή σε ψηφιακό μέσο, το οποίο παράγεται από τα Αρχεία Διατήρησης από το αρχικώς κατατεθειμένο υλικό, σύμφωνα με τους όρους της παρούσας, για τους σκοπούς της μακροχρόνιας διατήρησης και πρόσβασης.

«Συντήρηση»: αποθήκευση του σελλουλόιντ (κινηματογραφικού φιλμ) ή του ψηφιακού υλικού σε κατάλληλες τεχνικά συνθήκες, οι οποίες ανταποκρίνονται στους όρους Διατήρησης που έχουν τεθεί από τη Διεθνή Ομοσπονδία των Κινηματογραφικών Αρχείων, όπως οι όροι αυτοί ανανεώνονται τακτικά στην ιστοσελίδα της Ομοσπονδίας.

**«Διατήρηση»:** ενεργός διατήρηση ενός Κινηματογραφικού Έργου, συμπεριλαμβανομένης της αναπαραγωγής του, για τους σκοπούς της μακρόχρονης επιβίωσής του καθώς και της πρόσβασης σε αυτό.

**«Αποκατάσταση»:** ανασύσταση ενός κινηματογραφικού έργου, το οποίο είναι ενσωματωμένο μόνο σε έναν φορέα ο οποίος έχει καταστραφεί ή είναι ελλιπής, προκειμένου να παραχθεί μία νέα έκδοση του έργου αυτού, η οποία θα ομοιάζει κατά το δυνατόν με την πρωτότυπη.

## **Άρθρο ΙΙ**

### **Κατάθεση και υποχρεώσεις των μερών**

#### 1. Κατατεθειμένο Κινηματογραφικό Υλικό

Ο Καταθέτης καταθέτει εκουσίως το υλικό για αποθήκευση και το Αρχείο αποδέχεται, αντίστοιχα, το υλικό ή τα κινηματογραφικά έργα που περιγράφονται στο Παράρτημα Α της παρούσας.

Η κατάθεση θεωρείται αμοιβαία ενοχή, η οποία στηρίζεται στο αμοιβαίο συμφέρον και στην αμοιβαία συνεργασία και υπευθυνότητα των μερών.

#### 2. Μη Κινηματογραφικό Υλικό

Ο Καταθέτης έχει υποβάλλει επίσης (/ή δεν έχει υποβάλλει) προς αποθήκευση Μη Κινηματογραφικό Υλικό, σε σχέση με το Κινηματογραφικό Έργο στο οποίο αφορά. Πληροφορίες σχετικά με το υλικό αυτό παρέχονται στο Παράρτημα 2 της παρούσας.

#### 3. Κυριότητα

Το Κατατεθειμένο Υλικό παραμένει στην πλήρη κυριότητα του Καταθέτη, εκτός εάν στα παραρτήματα της παρούσας ορίζεται ρητώς ότι η κυριότητα του Κατατεθειμένου Υλικού μεταβιβάζεται στο Αρχείο.

#### 4. Υποχρεώσεις του Αρχείου

##### *4.1. Υποχρέωση Συντήρησης, Διατήρησης και Αποκατάστασης*

Το Αρχείο αναλαμβάνει την υποχρέωση να συντηρεί το Κατατεθειμένο Υλικό στις βέλτιστες δυνατές συνθήκες καθόλη τη διάρκεια ζωής του μέσου στο οποίο είναι ενσωματωμένο, έτσι ώστε να μη μπορεί να αναπαραχθεί, να μισθωθεί ή να παρουσιαστεί παράνομα και κατά τρόπο που να συνάδει με τις οικείες συνθήκες

αποθήκευσης και τα γενικά πρότυπα συντήρησης που έχει θέσει η FIAPF και η ACE.

(Σημ.: Σημειωτέον ότι, από τη στιγμή που όλα τα κινηματογραφικά φιλμ (σελλουλόιντ) αποτελούνται από ασταθή χημικά συστατικά και η διάρκεια ζωής τους δεν εξαρτάται μόνο από τις συνθήκες αποθήκευσης αλλά και από την πρωτότυπη σύνθεση τους, την εργοστασιακή διαδικασία και τον τρόπο χειρισμού τους πριν την αποθήκευση, το Αρχείο μπορεί μεν να αναλάβει την ευθύνη να καθυστερήσει τη διαδικασία αποσύνθεσης του σχετικού υλικού, αλλά δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνο για την αναπόφευκτη χημική αποσύνθεσή του, η οποία μπορεί να οδηγήσει στην ολική απώλεια του υλικού.

Ομοίως, από τη στιγμή που το ψηφιακό υλικό είναι τόσο πρόσφατο, είναι απίθανο τη δεδομένη χρονική στιγμή να διατυπωθούν με ασφάλεια κανόνες, οι οποίοι θα είναι σε θέση να διασφαλίσουν τη σταθερότητα και τη μακροχρόνια διατήρησή του. Συνεπώς, το Αρχείο δεν μπορεί να φέρει την ευθύνη για τη χειροτέρευση του υλικού αυτού, εάν έχει πραγματοποιήσει εκείνες τις ενέργειες που συνάδουν με τα κρατούντα επαγγελματικά τεχνικά πρότυπα για τη διατήρησή του.)

#### *4.2. Υποχρέωση συνεργασίας με τον Καταθέτη*

Το Αρχείο οφείλει, κατόπιν σχετικού αιτήματος του Καταθέτη, να παρέχει σε αυτόν πρόσβαση στο Κατατεθειμένο Υλικό και στις πληροφορίες που συνδέονται με το υλικό αυτό. Το Αρχείο δεν πρέπει να αντιτίθεται στις επιθεωρήσεις που πραγματοποιεί ο Καταθέτης, προκειμένου να ελέγξει κατά πόσο τηρούνται τα πρότυπα αποθήκευσης ή οι αιτούμενες από τον ίδιο διαδικασίες που αφορούν στη διαχείριση και τη διατήρηση του υλικού.

#### *4.3. Υποχρέωση σύνταξης και τήρησης καταλόγου*

Το Αρχείο οφείλει να συντάσσει και να τηρεί κατάλογο με το Κατατεθειμένο Υλικό, έτσι ώστε να είναι σε θέση να εντοπίζει το υλικό αυτό και να παρέχει άμεσες πληροφορίες στον Καταθέτη αναφορικά με την κατάσταση του υλικού ανά πάσα στιγμή.

## **Άρθρο ΙΙΙ**

### **Διατήρηση/Αποκατάσταση**

#### 1. Έννοια και ορισμός υλικού

Το Αρχείο έχει το δικαίωμα να πραγματοποιεί, σε ειδικές περιπτώσεις, πρόσθετο έργο Διατήρησης και Αποκατάστασης, προς επίτευξη των υποχρεώσεων που αναλαμβάνει δυνάμει του άρθρου ΙΙ 4.1., επιπλέον της κατάλληλης συντήρησης του Κατατεθειμένου Υλικού.

Αυτό προϋποθέτει την αναπαραγωγή του Κατατεθειμένου Υλικού με τη δημιουργία νέων αντιγράφων ή με τη μεταφορά σε άλλο υλικό φορέα, προκειμένου να διασφαλιστεί η επιβίωση του κινηματογραφικού έργου και η απαιτούμενη ποιότητα στην εικόνα.

#### 2. Πρωτοβουλία για Αποκατάσταση του έργου

Η πρωτοβουλία και η απόφαση για την ανάληψη του έργου της Διατήρησης ή/και της Αποκατάστασης θα λαμβάνεται από κοινού από το Αρχείο και από τον Καταθέτη.

Παρόλα αυτά, το Αρχείο μπορεί να αποφασίσει, εάν το θεωρεί απαραίτητο, να εκτελέσει το παραπάνω έργο με δικό του κόστος, στην περίπτωση που οι προσπάθειες για την επίτευξη κοινής συναίνεσης αποβούν άκαρπες ή στην περίπτωση που είναι αδύνατο να επιτευχθεί κοινή συναίνεση των συμβαλλομένων (για παράδειγμα, στην περίπτωση που το Αρχείο δεν μπορεί να εντοπίσει τον δικαιούχο, παρά τις σχετικές προς τούτο προσπάθειες).

#### 3. Κυριότητα του Υλικού Διατήρησης

Το Υλικό Διατήρησης που παράγεται από το Κατατεθειμένο Κινηματογραφικό Υλικό, για τη διαφύλαξη των κινηματογραφικών έργων, παραμένει κατατεθειμένο στο Αρχείο.

## **Άρθρο IV**

### **Πρόσβαση και χρήση**

#### 1. Δυνατότητα πρόσβασης του Καταθέτη

##### *1.1. Αρχικώς Κατατεθειμένο Υλικό*

Ο Καταθέτης θα έχει μόνιμη και απεριόριστη πρόσβαση σε όλο το Κατατεθειμένο Υλικό, σύμφωνα με τους διακανονισμούς και τα χρονοδιαγράμματα που τίθενται στο Παράρτημα 3 της παρούσας. Η προσωρινή απόσυρση του αρχικώς κατατεθειμένου υλικού μπορεί να πραγματοποιηθεί χωρίς οικονομική επιβάρυνση του Καταθέτη, προκειμένου να μπορεί ο τελευταίος να πραγματοποιήσει κάποιες εργασίες ή να προβάλει, ειδικότερα, το Κατατεθειμένο Κινηματογραφικό Υλικό για τις ανάγκες εκμετάλλευσής του.

Παρόλα αυτά, όσον αφορά στο Αρχειακό Υλικό, ο Καταθέτης θα έχει πρόσβαση στο υλικό αυτό, μόνο εφόσον απαιτείται για το σκοπό των εργασιών μακροπρόθεσμης Διατήρησης, και αν χρειαστεί, Αποκατάστασης. Οι εργασίες θα διεξάγονται υπό την επίβλεψη του Αρχείου και δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να θέσουν σε κίνδυνο την ποιότητα, κατάσταση και ακεραιότητα του εν λόγω υλικού.

##### *1.2. Νέα αντίγραφα που παράγονται από το Αρχείο*

Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες το Αρχείο παράγει νέο υλικό από το Κατατεθειμένο Κινηματογραφικό Υλικό, για τη διατήρηση των κινηματογραφικών έργων, πρέπει να παρέχεται στον Καταθέτη το δικαίωμα πρόσβασης στο υλικό αυτό, προκειμένου να μπορεί να πραγματοποιήσει, υπό την επίβλεψη του Αρχείου και υπό την προϋπόθεση ότι δεν θα θέτει σε καμία περίπτωση σε κίνδυνο την ποιότητα, την κατάσταση και την ακεραιότητα του Υλικού Διατήρησης, νέα αντίγραφα ή προκειμένου να μπορεί να μεταφέρει το έργο σε άλλο υλικό φορέα.

Επιπρόσθετα, ο Καταθέτης πρέπει να καταβάλει στο Αρχείο εύλογη χρηματική αποζημίωση, για την κάλυψη των αιτιολογημένων εξόδων που έγιναν για τη διατήρηση και την αποκατάσταση του έργου (η οποία μπορεί να συνίσταται, ανάλογα με τη συμφωνία του Καταθέτη και του Αρχείου, σε ένα πάγιο ποσό ή σε ποσοστό επί των λειτουργικών κερδών).

Οι τεχνικοί και οικονομικοί διακανονισμοί για μία τέτοια χρήση θα οριστούν από κοινού από τον Καταθέτη και από το Αρχείο είτε στο πλαίσιο μίας απόφασης, η

οποία θα αποτελεί το Παράρτημα 4 της παρούσας, είτε σε ένα μεταγενέστερο στάδιο.

## 2. Χρήση από το Αρχείο

Με την επιφύλαξη των περιορισμών που τίθενται στην παράγραφο 1 του εν λόγω άρθρου ή από τον Καταθέτη, το Αρχείο έχει το δικαίωμα να πραγματοποιεί τις ακόλουθες χρήσεις επί των αντιγράφων που κατατίθενται στο Αρχείο ή επί του Υλικού Διατήρησης που αναφέρεται στο άρθρο ΙΙΙ. 1.2., στο βαθμό που πληρούνται οι εξής προϋποθέσεις (τα μέρη θα πρέπει να συμφωνήσουν στις ακόλουθες μορφές):

α. Ιδιωτική χρήση του Υλικού και, συγκεκριμένα, αξιοποίηση του Υλικού για εκπαιδευτικούς σκοπούς ή σκοπούς έρευνας στις εγκαταστάσεις του Αρχείου, σε ένα γραφείο, σε μία οθόνη ή μέσω μίας σύνδεσης διαδικτύου στις εγκαταστάσεις του Αρχείου.

β. Πρόσβαση εξ αποστάσεως μέσω διαδικτύου· η πρόσβαση αυτή είναι επιτρεπτή μόνο μέσω κατάλληλου εξατομικευμένου μηχανισμού ασφαλείας. Το Αρχείο έχει καθήκον να ορίσει τους υπεύθυνους να αποφασίσουν για το ποιος δεν θα έχει τη δυνατότητα να πραγματοποιεί αντίγραφα από τα έργα τα οποία συμβουλεύεται.

γ. Δημόσιες προβολές:

Το Αρχείο μπορεί να διοργανώσει δημόσιες προβολές του Κατατεθειμένου Κινηματογραφικού Υλικού στις κινηματογραφικές αίθουσες του Αρχείου (ή σε αυτές που υπόκεινται στον άμεσο έλεγχό του), όπως αυτές προσδιορίζονται στο Παράρτημα 5 της παρούσας.

Στο βαθμό που οι προβολές αυτές γίνονται χωρίς οικονομικό όφελος για το Αρχείο και η χρήση αυτή δεν ανταγωνίζεται ούτε έρχεται σε σύγκρουση με την κανονική εκμετάλλευση του προβαλλόμενου κινηματογραφικού έργου, μπορεί να επιτρέπονται χωρίς καταβολή αμοιβής στους δικαιούχους των πνευματικών δικαιωμάτων. Το Αρχείο αναλαμβάνει να ξεκαθαρίσει το καθεστώς οποιωνδήποτε άλλων δικαιωμάτων συνδέονται με το έργο, εφόσον αυτό είναι εφικτό και εφόσον δεν μπορεί να προβεί στην ενέργεια αυτή ο Καταθέτης.

Ο Καταθέτης μπορεί επίσης να θέσει συγκεκριμένους περιορισμούς για τις εν λόγω δημόσιες προβολές, (όπως για παράδειγμα να περιορίσει τον αριθμό τους), οι οποίες θα προβλέπονται στο Παράρτημα 5 της παρούσας.

δ. Διακίνηση μεταξύ των μελών της ACE.

(i) Για δημόσια προβολή

Εκτός από την περίπτωση κατά την οποία το Αρχείο διατηρεί ένα μόνο αντίγραφο από το Κατατεθειμένο Κινηματογραφικό Υλικό, το υλικό που κατατίθεται στο Αρχείο, σύμφωνα με τους όρους της παρούσας σύμβασης, μπορεί να δανείζεται σε άλλα μέλη της ACE για δημόσια προβολή, υπό τον όρο ότι τα μέλη αυτά αναλαμβάνουν την υποχρέωση να δεσμευτούν από την παρούσα διμερή σύμβαση που συνδέει το Αρχείο με τον Καταθέτη και αφορά στο Κατατεθειμένο Υλικό.

Το Αρχείο οφείλει να αποστείλει στον Καταθέτη προγενέστερη ειδοποίηση με όλες τις λεπτομέρειες της εν λόγω συμφωνίας δανεισμού. Ο Καταθέτης πρέπει να επιβεβαιώσει τους όρους της συμφωνίας για τη διακίνηση των κινηματογραφικών έργων που δανείζονται σε άλλα Αρχεία.

(ii) Για Αποκατάσταση

Εάν το Αρχείο έχει ένα μόνο αντίγραφο, δεν πρέπει να δανείζει το Κατατεθειμένο Υλικό για Αποκατάσταση, εκτός αν έχει συναινέσει ο Καταθέτης.

Σε όλες τις άλλες περιπτώσεις το Αρχείο πρέπει να ενημερώνει τον Καταθέτη για το δανεισμό που πραγματοποιείται με σκοπό την Αποκατάσταση του έργου και για τους όρους αυτής.

### 3. Μόνιμη απόσυρση του Κατατεθειμένου Υλικού

α. Ο Καταθέτης μπορεί να αποσύρει μόνιμα το Κατατεθειμένο Υλικό, τηρώντας όμως ορισμένη εύλογη προθεσμία για την προειδοποίηση του Αρχείου αναφορικά με την πρόθεσή του αυτή.

Ο Καταθέτης πρέπει να αποδώσει τα αιτιολογημένα έξοδα που πραγματοποιήθηκαν για τη Συντήρηση του υλικού, όταν του ζητηθούν από το Αρχείο, όπως ορίζεται στην ακόλουθη κλίμακα: [στο σημείο αυτό τα μέρη πρέπει να ορίσουν την κλίμακα αυτή].

β. Εάν το Κατατεθειμένο Υλικό, επί του οποίου δεν έχει γίνει καμία πράξη αποκατάστασης ή διατήρησης, αποσυρθεί μόνιμα, ο Καταθέτης οφείλει να



εξουσιοδοτήσει το Αρχείο να δημιουργήσει μία μήτρα του υλικού αυτού, προς το σκοπό διατήρησης της κινηματογραφικής κληρονομίας. Το Αρχείο, ωστόσο, δεν έχει το δικαίωμα να προβεί σε καμία άλλη χρήση του εν λόγω υλικού, εκτός από την περίπτωση που αυτό συμφωνηθεί ρητώς μεταξύ των μερών .

γ. Προκείμενου να αποσυρθεί μόνιμα το Αρχειακό Υλικό, ο Καταθέτης πρέπει να αποδείξει ότι το Αρχείο απέτυχε να εκπληρώσει τις υποχρεώσεις που ανέλαβε με την παρούσα σύμβαση.

## **Άρθρο V**

### **Τελικές διατάξεις**

1. Η παρούσα σύμβαση τίθεται σε ισχύ με την υπογραφή της. Παρόλα αυτά, ο Καταθέτης και το Αρχείο μπορούν, εφόσον το επιθυμούν, να εφαρμόσουν τις συμφωνίες της παρούσας για το κατατεθειμένο υλικό πριν από την υπογραφή αυτής, όπως αυτό ορίζεται στο Παράρτημα 6.

2. Σε περίπτωση διαφωνίας που τυχόν ανακύψει μεταξύ του Καταθέτη και του Αρχείου, τα συμβαλλόμενα μέρη θα υπαγάγουν την υπόθεσή τους στη δικαιοδοσία των δικαστηρίων της χώρας όπου το Αρχείο εδρεύει ή στα δικαστήρια και τη δικαιοδοσία των Βρυξελλών ή του Παρισίου- όπως διαλέξει ο ενάγων. Τα μέρη μπορούν επίσης να υπαγάγουν τη διαφορά τους σε διαιτησία.

Τα μέρη μπορούν να αναθέσουν την υπόθεση σε διαιτησία σε ειδικούς που ορίζει η FIAPF και η ACE αντίστοιχα.

Συνετάγη στην ..... στις .....

Σε δύο πρωτότυπα, έκαστο των μερών επιβεβαιώνει την παραλαβή του αντιτύπου του.

Το Αρχείο

Ο Καταθέτης

Παραρτήματα

1. Λίστα του Κατατεθειμένου Κινηματογραφικού Υλικού
2. (όπου εφαρμόζεται) Λίστα του Κατατεθειμένου Μη Κινηματογραφικού Υλικού
3. Όροι και προθεσμίες για πρόσβαση στο υλικό που έχει κατατεθεί στο Αρχείο.
4. (Όπου εφαρμόζεται) Τεχνικοί και Οικονομικοί όροι για πρόσβαση του Καταθέτη στο Υλικό Διατήρησης που παράγει το Αρχείο

5. (Όπου εφαρμόζεται) Ειδικοί όροι/περιορισμοί που τίθενται από τον Καταθέτη για την περίπτωση της δημόσιας προβολής που πραγματοποιείται από το Αρχείο.
6. (Όπου εφαρμόζεται) Λίστα του υλικού που έχει κατατεθεί στο Αρχείο από τον Καταθέτη πριν από την ημερομηνία της παρούσας σύμβασης, στο οποίο η παρούσα θα εφαρμόζεται.